



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DELL'INSUBRIA**

DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE E
DELL'INNOVAZIONE PER IL
TERRITORIO

**DESCRIZIONE DEL PERCORSO DI FORMAZIONE
(REGOLAMENTO DIDATTICO DEL CORSO)**

CORSO DI LAUREA TRIENNALE

in

SCIENZE DELLA MEDIAZIONE INTERLINGUISTICA E INTERCULTURALE

a.a. 2020/2021



I. INFORMAZIONI GENERALI

NOME DEL CORSO DI STUDIO (CDS)	SCIENZE DELLA MEDIAZIONE INTERLINGUISTICA E INTERCULTURALE
CLASSE	L-12 - Mediazione linguistica
TIPOLOGIA	Corso di studio della durata di 3 anni
SEDE DEL CORSO	Como
INDIRIZZO INTERNET DEL CORSO DI STUDIO (CDS)	Per informazioni sugli obiettivi formativi del CdS, sugli sbocchi occupazionali, requisiti di accesso, modalità di ammissione, risultati di apprendimento attesi, percorso di formazione/piano di studio, prova finale, è possibile consultare la Scheda Unica Annuale (SUA-CdS), pubblicata nella pagina web del corso di studio al seguente indirizzo: https://www.uninsubria.it/ugov/degree/3505
DIPARTIMENTO DI AFFERENZA DEL CORSO DI STUDIO	DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE E DELL'INNOVAZIONE PER IL TERRITORIO - DiSUIT
RESPONSABILE DEL CORSO DI STUDIO	ANDREA SANSÒ
SEGRETERIA DIDATTICA DI RIFERIMENTO DEL CORSO DI STUDIO	https://www.uninsubria.it/node/7314
CALENDARIO DELLE ATTIVITÀ DIDATTICHE	<ul style="list-style-type: none">- I SEMESTRE dal 14 settembre al 22 dicembre 2020- II SEMESTRE dal 15 febbraio al 28 maggio 2020- I sessione d'esami dal 23 dicembre 2020 al 14 febbraio 2021- II sessione d'esami dal 3 giugno al 12 settembre 2021 Per conoscere le date di sospensione delle attività didattiche e delle chiusure delle strutture di Ateneo per festività nazionali, locali e per altre chiusure (Vacanze Natale, Vacanze di Pasqua, chiusure di Ateneo), lo studente è tenuto a consultare il Calendario Didattico di Ateneo approvato dagli Organi Accademici al presente link: https://www.uninsubria.it/chi-siamo/sedi-e-orari/calendario-didattico-di-ateneo
ULTERIORI INFORMAZIONI	ACCESSO AL CORSO Numero programmato a livello locale (250 posti) LINGUA IN CUI VIENE EROGATA LA DIDATTICA italiano
MODALITÀ DI AMMISSIONE, DI VERIFICA DELLE CONOSCENZE INIZIALI E DI RECUPERO OBBLIGHI FORMATIVI AGGIUNTIVI (OFA)	Il Corso di Laurea in Scienze della Mediazione Interlinguistica e Interculturale è un corso ad accesso programmato a livello locale. Il numero di posti disponibili per l'anno accademico 2020/2021 è 250. L'accesso si basa sulla filosofia "first come, first served". Per essere ammessi al Corso di Laurea in Scienze della Mediazione Interlinguistica e Interculturale occorre essere in possesso del titolo di scuola secondaria superiore richiesto dalla normativa in vigore o di altro titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto equipollente.



	<p>Il requisito di accesso richiesto è il seguente: livello di competenza linguistica nella Lingua italiana almeno pari a C1. ; una propensione per gli scambi culturali e i contatti interpersonali; una mentalità flessibile e curiosa nei confronti delle nuove professionalità che operano nel settore.</p> <p>La preparazione iniziale degli studenti sarà verificata attraverso una prova di verifica delle competenze linguistiche di base (logico-sintattiche, testuali, semantico-lessicali, stilistiche e sociolinguistiche), che ha luogo in ottobre. Gli studenti che abbiano conseguito esito insufficiente in tale prova hanno come specifico obbligo formativo aggiuntivo la partecipazione alle iniziative didattiche di recupero delle competenze che il Dipartimento metterà in campo nel corso del primo semestre.</p> <p>Gli studenti potranno sostenere esami di profitto solo se</p> <ol style="list-style-type: none">1) avranno superato la prova di verifica delle competenze linguistiche di ottobre;2) pur non avendo superato la prova in ottobre avranno seguito (con esito finale positivo) le attività di recupero proposte dal Dipartimento nel corso del primo semestre
<p>EVENTUALI ATTIVITÀ FORMATIVE PROPEDEUTICHE ALLA VERIFICA DELLE CONOSCENZE INIZIALI</p>	<p>Ogni anno, nel mese di settembre, viene inoltre organizzato un pre-corso di Scrittura di base, mirato in parte a preparare gli studenti alla prova di verifica delle conoscenze in entrata.</p>
<p>ORIENTAMENTO, MODALITÀ DI IMMATRICOLAZIONE E ALTRI ASPETTI AMMINISTRATIVI</p>	<p>SERVIZIO INFOSTUDENTI</p> <p>Il servizio INFOSTUDENTI è un'applicazione web che offre un canale di comunicazione attraverso il quale gli studenti o potenziali studenti possono ottenere informazioni utili contattando i vari uffici dell'Ateneo (Segreterie Studenti, Diritto allo Studio e Servizi agli Studenti, Orientamento e Placement, Segreterie Didattiche e Relazioni internazionali).</p> <p>Con questo sistema sarà possibile inviare quesiti e ricevere le relative risposte allegando anche documenti e seguendo lo stato della propria richiesta.</p> <p>Al seguente link è possibile accedere al servizio:</p> <p>https://www.uninsubria.it/servizi/infostudenti-servizio-informazioni-gli-studenti</p>



II. PIANO DEGLI STUDI

DIDATTICA PROGRAMMATA - COORTE 2020/2021

Per didattica programmata si intende l'insieme degli insegnamenti previsti per l'intero percorso di studi, che dovranno essere sostenuti da tutti gli studenti che si immatricolano nell'A.A. corrente (Coorte di immatricolazione) per portare a termine il percorso di formazione e conseguire il titolo.

CURRICULUM DI SCIENZE DELLA MEDIAZIONE INTERLINGUISTICA E INTERCULTURALE

INSEGNAMENTI FONDAMENTALI:

I ANNO							
SEM	Denominazione INSEGNAMENTO	Denomina zione MODULI	S.S.D	AMBITO DISCIPLINARE/ TAF	CFU	ORE	MODALI TÀ DI VERIFICA *
1°	LETTERATURA ITALIANA		L-FIL-LET/10	Lingua e letteratura italiana e letterature comparate /A	6	LEZ:36	V
1°	LINGUISTICA GENERALE		L-LIN/01	Filologia e linguistica generale e applicata /A	8	LEZ:48	V
1°	LINGUISTICA ITALIANA		L-FIL-LET/12	Lingua e letteratura italiana e letterature comparate /A	6	LEZ 36	V
Due lingue a scelta tra:							
A	LINGUA CINESE 1		L-OR/21	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A	10	LEZ:60 ESE:60	V
A	LINGUA INGLESE 1		L-LIN/12	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A	10	LEZ:60 ESE:60	V
A	LINGUA RUSSA 1		L-LIN/21	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A	10	LEZ:60 ESE:60	V
A	LINGUA SPAGNOLA 1		L-LIN/07	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A	10	LEZ:60 ESE:60	V
A	LINGUA TEDESCA 1		L-LIN/14	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A	10	LEZ:60 ESE:60	V
"Istituzioni, storia e cultura" della prima lingua scelta							
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA - LINGUA CINESE		L-OR/21	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A+ linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica	8	LEZ:48	V



2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA - LINGUA INGLESE		L-LIN/12	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A+ linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica	8	LEZ:48	V
1	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA - LINGUA RUSSA		L-LIN/21	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A+ linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica	8	LEZ:48	V
1	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA - LINGUA SPAGNOLA		L-LIN/07	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A+ linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica	8	LEZ:48	V
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA - LINGUA TEDESCA		L-LIN/14	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A+ linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica	8	LEZ:48	V

II ANNO

SEM	Denominazione INSEGNAMENTO	Denominazione MODULI	S.S.D	AMBITO DISCIPLINARE/ TAF	CFU	ORE	MODALITÀ DI VERIFICA *
1	TEORIA E TECNICA DELLA TRADUZIONE		L-LIN/01	Filologia e linguistica generale e applicata /A	6	LEZ:36	V
1	STORIA MODERNA E CONTEMPORANEA		M-STO/02	Attività formative affini o integrative /C	6	LEZ:36	V
2	ANTROPOLOGIA GIURIDICA E DIRITTO COMPARATO		IUS/02	Attività formative affini o integrative /C	6	LEZ:36	V

Due lingue scelte il 1° anno

A	LINGUA CINESE 2		L-OR/21	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A + linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica/B	10	LEZ:60 ESE:60	V
A	LINGUA INGLESE 2		L-LIN/12	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A + linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica/B	10	LEZ:60 ESE:60	V
A	LINGUA RUSSA 2		L-LIN/21	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A + linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica/B	10	LEZ:60 ESE:60	V
A	LINGUA SPAGNOLA 2		L-LIN/07	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A + linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica/B	10	LEZ:60 ESE:60	V



A	LINGUA TEDESCA 2		L-LIN/14	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica/B	10	LEZ:60 ESE:60	V
"Istituzioni, storia e cultura" della seconda lingua scelta							
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA - LINGUA CINESE		L-OR/21	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A+ linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica	8	LEZ:48	V
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA - LINGUA INGLESE		L-LIN/12	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A+ linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica	8	LEZ:48	V
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA - LINGUA RUSSA		L-LIN/21	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A+ linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica	8	LEZ:48	V
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA - LINGUA SPAGNOLA		L-LIN/07	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A+ linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica	8	LEZ:48	V
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA - LINGUA TEDESCA		L-LIN/14	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi/A+ linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica	8	LEZ:48	V
III ANNO							
1	RELIGIONI E DIRITTI NELLA SOCIETA' MULTICULTURALE		IUS/11	Attività formative affini o integrative /C	6	LEZ:36	V
Due lingue scelte il 1° anno							
A	LINGUA CINESE 3		L-OR/21	linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica/B	12	LEZ:72 ESE: 60	V
A	LINGUA INGLESE 3		L-LIN/12	linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica/B	12	LEZ:72 ESE: 60	V
A	LINGUA RUSSA 3		L-LIN/21	linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica/B	12	LEZ:72 ESE: 60	V
A	LINGUA SPAGNOLA 3		L-LIN/07	linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica/B	12	LEZ:72 ESE: 60	V
A	LINGUA TEDESCA 3		L-LIN/14	linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica/B	12	LEZ:72 ESE: 60	V

*G – GIUDIZIO V – ESAME I – IDONEITA' F – FREQUENZA



INSEGNAMENTI OPZIONALI (CURRICULARI, IN BLOCCHI DI SCELTA/A SCELTA TRA)

I ANNO							
SEM	Denominazione INSEGNAMENTO	Denominazione MODULI	S.S.D	AMBITO DISCIPLINARE/ TAF	CFU	ORE	MODALITÀ DI VERIFICA*
UN INSEGNAMENTO A SCELTA TRA							
2	ELEMENTI DI DIRITTO	ELEMENTI DI DIRITTO PUBBLICO	IUS/09	Attività formative affini o integrative /C	5	LEZ:30	V
		ELEMENTI DI DIRITTO PRIVATO	IUS/01	Attività formative affini o integrative /C	5	LEZ:30	V
2	LAW AND HUMANITIES		IUS/01	Attività formative affini o integrative /C	10	LEZ:60	V
II ANNO							
UN INSEGNAMENTO A SCELTA TRA							
	SOCIOLINGUISTICA DELL'ITALIANO CONTEMPORANEO		L-FIL-LET/12	Attività formative affini o integrative /C	6	LEZ:36	V
	ELEMENTI DI CULTURA LATINA		L-FIL-LET/04	Attività formative affini o integrative /C	6	LEZ:36	V
	GEOGRAFIA		M-GGR/01	Attività formative affini o integrative /C	6	LEZ:36	V
	ACQUISIZIONE DELLE LINGUE E DIDATTICA		L-FIL-LET/04	Attività formative affini o integrative /C	6	LEZ:36	V
	LINGUE EREDITARIE DELLE NUOVE GENERAZIONI		L-LIN/02	Attività formative affini o integrative /C	6	LEZ:36	V
	STATES ECONOMY AND GLOBAL MARKET		M-STO/02	Attività formative affini o integrative /C	6	LEZ:36	V
III ANNO							
SEM	Denominazione INSEGNAMENTO	Denominazione MODULI	S.S.D	AMBITO DISCIPLINARE/ TAF	CFU	ORE	MODALITÀ DI VERIFICA*
UN INSEGNAMENTO A SCELTA TRA							
	LINGUAGGI GIURIDICI COMPARATI		IUS/02	Attività formative affini o integrative /C	5	LEZ:30	V



	DIRITTO COMPARATO DELLE RELIGIONI		IUS/11	Attività formative affini o integrative /C	5	LEZ:30	V
	DIRITTO DELL'UNIONE EUROPEA		IUS/14	Attività formative affini o integrative /C	5	LEZ:30	V
	ECONOMIA POLITICA		SECS- P/01	Attività formative affini o integrative /C	5	LEZ:30	V
	LAW AND HUMANITIES PROGREDITO		IUS/01	Attività formative affini o integrative /C	5	LEZ: 30	V
ALTRE ATTIVITÀ							
	ULTERIORI ATTIVITÀ FORMATIVE/TIROCINI FORMATIVI E DI ORIENTAMENTO			Altre attività/F	11		F
	A SCELTA DELLO STUDENTE			A scelta/D	12		V
	ACCERTAMENTO ABILITÀ INFORMATICHE O TELEMATICHE			Altre attività/F	3		I
	PROVA FINALE			Prova finale/E	9		V

*G – GIUDIZIO V – ESAME I – IDONEITÀ F – FREQUENZA



III. REGOLE SUL PERCORSO DI FORMAZIONE

PROPEDEUTICITÀ

Agli effetti dell'ammissione agli esami di profitto del corso di studio, lo studente è tenuto a rispettare le seguenti propedeuticità:

gli esami di lingua di un'annualità richiedono il superamento degli esami della stessa lingua dell'annualità precedente

RICONOSCIMENTO DI CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE

Gli studenti in possesso di una attestazione ufficiale della conoscenza di una delle lingue attivate pari almeno al livello B1 dei livelli di competenza linguistica stabiliti nel Common European Framework del Consiglio d'Europa potranno chiederne il riconoscimento all'interno del corso di lingua, secondo le modalità stabilite dal docente.

Potranno inoltre essere riconosciuti crediti per certificazioni di conoscenze linguistiche – diverse da quelle delle lingue oggetto di studio – rilasciate da enti certificatori ufficialmente riconosciuti dal MIUR.

Non verranno attribuiti crediti a certificazioni di livello A1 e A2.

- Per certificazioni a livello B1 verranno riconosciuti 2 CFU.
- Per certificazioni a livello B2 verranno riconosciuti 4 CFU.
- Per certificazione a livello C1 verranno riconosciuti 5 CFU.
- Per certificazioni a livello C2 verranno riconosciuti 6 CFU.

Saranno riconosciuti automaticamente dalla Segreteria Studenti soltanto i crediti ottenuti per attività formative del Dipartimento di Scienze Umane e dell'Innovazione per il Territorio dell'Università degli Studi dell'Insubria o certificazioni linguistiche rilasciate da enti certificatori riconosciuti dal MIUR. Il riconoscimento – totale o parziale – delle altre attività formative e l'attribuzione dei crediti vanno richiesti alla Segreteria Studenti e sono subordinati all'approvazione del Consiglio di Dipartimento.

I certificati di lingua straniera possono essere riconosciuti solo se non oltrepassano il limite dei 3 anni dal momento in cui vengono conseguiti al momento in cui viene presentata istanza di riconoscimento.

RICONOSCIMENTO ABILITÀ PROFESSIONALI O ESAMI CONSEGUITI IN CARRIERA PREGRESSA.

Ai fini dell'iscrizione al corso di laurea e della maturazione dei crediti formativi, agli studenti potranno essere accreditate sia le attività formative sia le attività lavorative pregresse, secondo quanto previsto dalla normativa vigente, quanto stabilito dal Consiglio di Dipartimento e secondo i criteri indicati nel paragrafo “Modalità per il trasferimento da altri corsi di studio”.

Potranno inoltre essere riconosciuti crediti:

- per esami sostenuti presso altri corsi di laurea presso l'Università dell'Insubria o presso altre università, italiane o straniere. Potranno essere riconosciuti solo esami aventi come oggetto materie rilevanti per il corso di laurea in Scienze della Mediazione Interlinguistica e Interculturale. Verrà attribuito il voto ottenuto nell'università/facoltà/dipartimento presso la quale è stato sostenuto l'esame. Nel caso di esame sostenuto presso un'università straniera o nel caso in cui non sia stato attribuito alcun voto, l'esame verrà registrato con la dicitura “idoneo” o “approvato” e non avrà valore agli effetti della media;
- per attività formative svolte presso enti pubblici e privati purché debitamente documentate (non avranno valore agli



effetti della media).

OBBLIGHI DI FREQUENZA.

La frequenza non è obbligatoria ma è fortemente consigliata, in particolar modo per gli esami di lingua.

La frequenza continuativa, il cui accertamento è demandato al docente titolare dell'insegnamento, può essere considerata ai fini della valutazione in sede di esame.

ISCRIZIONE AGLI ANNI SUCCESSIVI AL PRIMO: non sono previsti sbarramenti

MODALITÀ PER IL TRASFERIMENTO DA ALTRI CORSI DI STUDIO

Lo studente proveniente da altra Università o da altro corso di studio di questo Ateneo, o da ordinamenti precedenti, potrà richiedere il trasferimento/passaggio presso il Corso di Laurea. Le richieste di trasferimento/passaggio saranno prese in esame dal Consiglio di Dipartimento che esprimerà una valutazione al riguardo, eventualmente riconoscendo allo studente crediti formativi universitari. La valutazione dovrà tenere conto della congruità dei settori scientifico disciplinari e dei contenuti delle attività formative, superate dallo studente nella precedente carriera, con gli obiettivi formativi specifici del corso di studio e delle singole attività formative previste nel percorso formativo.

Il trasferimento/passaggio è comunque consentito solo fino al raggiungimento del numero massimo di posti programmati.

Gli studenti che si trasferiscono presso il corso di laurea da altro Ateneo e gli studenti che passano al corso di laurea da altro corso di laurea e/o siano già in possesso di una carriera pregressa potranno essere ammessi, sulla base della delibera della struttura competente, visto il Regolamento vigente che disciplina tali passaggi, ad anni successivi al primo, fermo restando l'impossibilità di essere ammessi ad annualità non attivate, in base al numero di crediti loro riconosciuti nel corso di laurea in cui si iscrivono- cfr. tabella sottostante -, previa valutazione e successiva convalida degli esami sostenuti. La valutazione della carriera e/o il riconoscimento totale e/o parziale degli esami sostenuti nonché l'iscrizione all'anno relativo saranno deliberati dalla struttura competente e comunicati allo studente dalla segreteria studenti.

Lo studente sarà ammesso al

- 1° anno di corso a seguito del riconoscimento di un numero di crediti inferiore alla metà dei crediti del 1° anno;
- 2° anno di corso a seguito del riconoscimento di un numero di crediti non inferiore alla metà dei crediti del 1° anno, purché almeno 10 CFU appartengano a insegnamenti di lingua;
- 3° anno di corso a seguito del riconoscimento di un numero di crediti non inferiore ai 3/4 dei crediti del 1° anno + la metà di quelli del 2° anno, purché almeno 30 CFU appartengano a insegnamenti di lingua.

REGOLE DI PRESENTAZIONE DEI PIANI DI STUDIO E PIANI DI STUDIO INDIVIDUALI

Ogni studente:

- all'atto dell'immatricolazione deve comunicare le lingue scelte (prima e seconda);
- al primo anno con la presentazione del piano di studio individuale, secondo le scadenze e le modalità stabilite dalla Segreteria Studenti, deve comunicare le materie a scelta.

Nel caso in cui lo studente, negli anni successivi, desiderasse modificare la scelta iniziale delle lingue e/o delle materie a scelta, potrà farlo nei termini previsti per la presentazione dei piani di studio.

L'approvazione dei piani di studio è automatica se lo studente, tra le materie a scelta, opta tra gli insegnamenti offerti nell'ambito del Corso di Studio. In caso contrario, l'approvazione sarà soggetta a valutazione da parte del Consiglio di Corso di Studio

Per ulteriori informazioni e approfondimenti è possibile consultare la pagina web del corso di studio.